

Mode d'emploi

MEIKO - Lave-vaisselle modèle K-tronic

TRADUCTION DU "MODE D'EMPLOI ORIGINAL"

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi original sous: <https://partnernet.meiko.de>



Index

	<u>Page</u>
1 Introduction et indications générales	3
1.1 Conservation du mode d'emploi	4
1.2 Nom et adresse du fabricant	4
1.3 Désignation du type d'installation	4
2 Explication des symboles de sécurité	5
3 Description générale et détermination de l'utilisation	6
3.1 Description générale	6
3.2 Détermination de l'utilisation	6
4 Déclaration de conformité CE	7
4.1 Déclaration de conformité CE	8
4.2 Déclaration de montage	9
5 Instructions de montage (pour une machine incomplète)	11
6 Consignes générales de sécurité	12
6.1 Devoir de soin de l'utilisateur	12
6.2 Mesures de sécurité fondamentales	13
7 Livraison, transport, installation et montage	15
7.1 Livraison	15
7.2 Transport et installation	15
7.3 Dépose des tôles de protection sous le bac de lavage	19
7.4 Installation et montage	20
7.5 Charge au sol du lave-vaisselle	21
7.6 Instructions pour l'élimination des matériaux d'emballage	21
7.7 Raccordement électrique	21
7.8 Raccordement de l'eau fraîche	22
7.9 Raccordement des eaux usées	23
7.10 Raccordement de l'évacuation d'air de la machine	23
8 Réglage de la machine par un technicien d'entretien lors de la première mise en service	23
8.1 Mise en service	23
8.2 Réglage des produits chimiques	24
8.3 Travaux avant la première mise en service	24
9 Préparation - Fonctionnement - Lavage avec le lave-vaisselle	25
9.1 Mesures de sécurité fondamentales pour le fonctionnement normal	25
9.2 Opération	25
9.3 Pause de lavage	26
10 Mettre la machine hors service	27
11 Nettoyage	27
11.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage	27
11.2 Nettoyage après le lavage	28
11.3 Directives de nettoyage – à effectuer quotidiennement	29
11.4 Entretien des surfaces en acier inoxydable	30
11.5 Liste de contrôle après le nettoyage	30
12 Conseils d'auto-dépannage	32
13 Formation du personnel	33
14 Elimination du lave-vaisselle	33
15 Rayons non ionisant	34
16 Emission sonore	34
17 Normes et valeurs de référence	34
18 Entretien	35
18.1 Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien réparation	35
19 Recommandations d'entretien	37

1 Introduction et indications générales

Cher client,

Nous vous remercions vivement de la confiance que vous accordez aux produits de la Société MEIKO.

Il est très important pour nous que les produits MEIKO que vous avez acquis vous donnent entière satisfaction, vous aident dans votre travail quotidien et vous soient d'une grande utilité.

Si vous respectez strictement les indications de ce mode d'emploi, votre lave-vaisselle fonctionnera toujours à votre entière satisfaction et aura une grande longévité.

Avant sa livraison, le lave-vaisselle a été installé dans notre usine et soumis à des contrôles précis. Cette procédure nous assure et vous garantit la réception d'un produit totalement au point et éprouvé.

C'est pourquoi nous vous prions de lire tout d'abord soigneusement ce mode d'emploi. Le mode d'emploi d'autres accessoires et d'éléments de sous-traitance éventuellement intégrés doit être systématiquement respecté!

Ce mode d'emploi familiarisera l'utilisateur avec l'installation, le mode de fonctionnement, la manipulation, les indications de sécurité et la maintenance.

Les indications vous aident à bien connaître le lave-vaisselle et à l'utiliser correctement. Une bonne connaissance du matériel vous épargne en outre des réparations et des arrêts de fonctionnement inutiles.

Tous les dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi entraînent l'annulation complète de la garantie du produit. Nous déclinons également toute responsabilité pour tous les dommages consécutifs qui en résultent.

La Société MEIKO œuvre en permanence à l'amélioration de tous ces produits.

Vous comprenez en conséquence que nous nous réservons à tout moment le droit de modifier l'étendue de la livraison eu égard à la forme, l'exécution et la technique.

Aucune réclamation ne peut en conséquence être présentée au titre des indications, illustrations et descriptions du présent mode d'emploi.

Si vous souhaitez recevoir de plus amples informations ou en cas de survenance de problèmes spécifiques qui ne sont pas suffisamment traités en détail dans ce mode d'emploi, contactez la succursale MEIKO compétente.

D'autre part, nous attirons votre attention sur le fait que le contenu de ce mode d'emploi ne fait pas partie intégrante d'un accord, engagement ou rapport de droit antérieur ou existant accord, engagement et ne peut les modifier.

Toutes les obligations de la Société MEIKO résultent du contrat de vente individuel qui inclut également le règlement de garantie complet et seul valable.

Une version en langue nationale des instructions de service doit exister pour chaque pays de l'UE. Dans le cas contraire, il ne faut pas mettre en service le lave-vaisselle.

Les instructions de service d'origine en langue allemande ainsi que toutes les instructions de service de toutes les langues nationales des pays de l'UE peuvent être téléchargées à l'adresse suivante : <https://partnernet.meiko.de>

Toute la documentation technique vous est fournie gratuitement. Tout autre exemplaire vous sera facturé.

Les obligations contractuelles de garantie ne sont ni amplifiées ni restreintes par le contenu de ce mode d'emploi.

La Société MEIKO espère que votre lave-vaisselle vous donnera entière satisfaction



1.1 Conservation du mode d'emploi

Conservez toujours ce mode d'emploi à proximité du lave-vaisselle !

Il doit toujours être à la portée de la main !

Veuillez avoir ce mode d'emploi près de vous lorsque vous contactez nos collaborateurs afin qu'ils puissent s'y référer.

1.2 Nom et adresse du fabricant

En cas de questions ou de problèmes techniques, contactez directement :

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

D - 77652 OFFENBURG

Telefon +49 (0)781/203-0

<http://www.meiko.de>

info@meiko.de

Ou :

Nom et adresse de la succursale, de la concession ou du négociant MEIKO :

(Insérer le tampon ou l'adresse du concessionnaire)

1.3 Désignation du type d'installation

En cas de questions ou de commandes de pièces détachées, veuillez toujours indiquer les détails suivants :

Modèle : _____

SN: _____



2 Explication des symboles de sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi. Ils ont avant tout pour objet d'attirer l'attention des lecteurs sur le texte situé à côté des consignes de sécurité.



ATTENTION!

Ce symbole attire l'attention sur les dangers de mort et les risques pour la santé des personnes.



DANGER !

Ce symbole attire l'attention sur les dangers pour le lave-vaisselle, les matériaux ou l'environnement.



Ce symbole caractérise les informations contribuant à une meilleure compréhension du mode de fonctionnement du lave-vaisselle.



Attention ! Tension électrique dangereuse!



Attention! Dangers de blessures à la main !

3 Description générale et détermination de l'utilisation

3.1 Description générale

Cet appareil est un lave-vaisselle à avancement automatique de casiers permettant de laver la vaisselle et les ustensiles de cuisine courants. La machine est composée d'un bac de lavage et d'un bac de rinçage, avec la possibilité d'ajouter un ou plusieurs bacs de lavage ainsi qu'une zone de séchage.

Sur la côté entrée et la côté sortie de la machine, des tables ou également des bandes de transport sont prévues pour le chargement et l'enlèvement des casiers à vaisselle.

La vaisselle à nettoyer est placée dans des casiers qui sont de préférence en matière plastique et traverse la machine par traction au moyen d'un dispositif de transport à mouvements alternatifs.

Le nettoyage de la vaisselle est effectué dans un bac chauffant à circulation. De l'eau fraîche chauffée pulvérisée par de fins gicleurs assure le rinçage de la vaisselle.



3.2 Détermination de l'utilisation



Le lave-vaisselle ne doit être installée et utilisée que conformément aux prescriptions. Ce lave-vaisselle est uniquement conçu pour le lavage de la vaisselle, des casseroles, récipients, tôles et d'une manière générale des ustensiles de cuisine courants.

Les autres pièces spéciales pouvant être lavées sont décrites, le cas échéant, dans la confirmation de commande. La vaisselle doit être appropriée pour le lavage en machine.

En cas de doute, il est possible de demander à Meiko (info@meiko.de) si la machine est appropriée au travail voulu (taille, version, convenance fondamentale du lave-vaisselle, ...).

Les ustensiles de cuisine comportant des composants électriques ne doivent pas être lavés avec la machine.

Toute autre utilisation sera qualifiée de non conforme.

Le présent lave-vaisselle est un produit devant exclusivement être utilisé pour le travail !



4 Déclaration de conformité CE

Une déclaration de montage est jointe à la machine si elle n'est pas livrée en ordre de marche, c'est-à-dire en tant que machine incomplète au sens de la directive Machines.

Une déclaration de conformité CE est jointe à la machine si elle est livrée en tant que machine complète en ordre de marche.

4.1 Déclaration de conformité CE

Muster / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld / Münster

EG-/EU-Konformitätserklärung

2017-11-07 (Update)

EC-/EU-Declaration of Conformity / CE-/UE-Déclaration de conformité / CE-/UE-Dichiarazione di conformità / CE-/UE-Declaración de conformidad / EG-/EU-conformiteitsverklaring / EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Firma

Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3 - 77652 Offenburg - Germany

Kontakt

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: www.meiko.de

E-mail: info@meiko.de

Telefon: +49(0)781/203-0

Seriennummer

Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volgnummer / serienummer

Spülmaschine Typ

Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model / Diskmaskin modell

B-/K-Tronic Baureihe

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformitetsverklaring / Försäkran om överensstämmelse

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och nationella standarder.

Richtlinie / Directive / Directiva / Direttiva / Directiva / Richtlijn / Direktiv

2006/42/EG / 2014/30/EU

Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk / Ansvarig för dokumentation

Viktor Maier

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg,

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert

Technischer Leiter

Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico / Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör



4.2 Déclaration de montage

Muster / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld / Münster

Einbauerklärung

Datum: 2017-11-07 (Update)

Declaration of incorporation / Déclaration de montage / Dichiarazione di montaggio / Declaración de montaje / Inbouwverklaring / Försäkran om inbyggnad

Firma

Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3 - 77652 Offenburg -Germany

Kontakt

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: www.meiko.de

E-mail: info@meiko.de

Telefon: +49(0)781/203-0

Seriennummer

Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volgnummer / serienummer

Maschinentyp

Machine type / Modèle machine / Tipo di macchina / Tipo de máquina / Machinemodel / Modell

Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine

Declaration of incorporation for partly completed machinery / Déclaration de montage pour une machine incomplète / Dichiarazione di montaggio per una macchina incompleta / Declaración de montaje de incorporación para una máquina incompleta / Inbouwverklaring voor een onvolledige machine / Försäkran om inbyggnad för en ofullständig maskin

Hiermit bescheinigen wir:

We herewith certify / Nous certifions par la présente / Con la presente attestiamo / Por la presente certificamos / Hiermee verklaren wij / Vi intygar härmed:

dass die zum Einbau in Maschinen vorgesehenen Produkte oder Baugruppen mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang I der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG übereinstimmen. Die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII B (für unvollständige Maschinen) wurden erstellt und werden der zuständigen Behörde auf Verlangen in elektronischer Form übermittelt.

that the product or sub-assemblies that are intended for installation in machines complies with the fundamental health and safety requirements in accordance with Annex I of the Machine Directive 2006/42/EG. The special technical documents have been created according to Annex VII B (for partly completed machinery) and shall be transferred to the responsible authority in electronic format when requested.

que les produits et modules destinés au montage dans des machines satisfont aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé conformément à l'annexe I de la directive sur les machines 2006/42/CE. Les dossiers techniques spécifiques conformément à l'annexe VII B (pour les machines incomplètes) ont été rédigés et seront transmis sur demande aux autorités responsables sous forme électronique.

che i prodotti o gruppi di componenti previsti per il montaggio in macchine corrispondono ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute secondo l'allegato I della Direttiva Macchine 2006/42/CE. La documentazione tecnica speciale secondo allegato VII B (per macchine incomplete) è stata creata e sarà trasmessa su richiesta e in forma elettronica all'ente responsabile.

que los productos o grupos previstos para la incorporación en máquinas cumplen con los requisitos básicos de seguridad y protección de la salud, conforme al anexo I de la directiva de máquinas 2006/42/CE. Se han confeccionado los documentos técnicos especiales conforme al anexo VII B (para máquinas incompletas), que se entregarán a las autoridades competentes en forma y por vía electrónica, en caso de solicitarlo las mismas.

dat de voor inbouw in de machine bestemde producten of bouwgroepen voldoen aan de fundamentele eisen met betrekking tot de veiligheid en bescherming van de gezondheid conform bijlage I van de machinerichtlijn 2006/42/EC. De speciale technische documentatie is conform bijlage VII B (voor onvolledige machines) opgesteld en wordt desgewenst in elektronische vorm ter beschikking gesteld aan de verantwoordelijke instanties.

att produkterna eller komponenterna som är avsedda för inbyggnad i maskiner överensstämmer med de grundläggande säkerhets- och hälsoskyddskraven i bilaga I i maskindirektivet 2006/42/EG. De särskilda tekniska underlagen enligt bilaga VII B (för ofullständiga maskiner) har tillhandahållits och översänds på begäran till ansvariga myndigheter i elektronisk form.

die Konformität mit den Bestimmungen folgender weiterer EG-Richtlinien:

the conformity with the provisions of the following additional EC Directives:

la conformité avec les dispositions des directives européennes supplémentaires suivantes:

la conformità alle disposizioni delle seguenti ulteriori direttive CE:

la conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas de la CE adicionales:

de conformiteit met de bepalingen van de volgende aanvullende EC-richtlijnen:

överensstämmelse med bestämmelserna i nedan angivna ytterligare EG-direktiv:

2014/30/EU



Die vorgenannten speziellen technischen Unterlagen können angefordert werden bei:

The above mentioned technical documentation can be requested from:

Les documents techniques spécifiques précités peuvent être demandés auprès de:

La suddetta documentazione tecnica speciale può essere richiesta presso:

Los documentos técnicos especiales reseñados con anterioridad se pueden solicitar a:

De bovengenoemde speciale technische documentatie kan worden opgevraagd bij:

Ovannämnda särskilda tekniska underlag kan beställas från:

Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk

Viktor Maier

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine oder Anlage, in welche die o.a. unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Commissioning is prohibited until it has been determined that the machine or system into which the partially completed machinery specified above is to be incorporated also complies with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.

La mise en service de la machine est interdite jusqu'à ce qu'il ait été déterminé que la machine ou l'installation dans laquelle la machine incomplète susmentionnée doit être montée respecte les dispositions de la directive relative aux machines 2006/42/CE.

La messa in funzione è vietata fino a che non sia stato accertato che la macchina o l'impianto, in cui deve essere installata la suddetta macchina incompleta, risponda alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

La puesta en marcha estará prohibida hasta que no se haya determinado que la máquina o instalación en la que se pretenda incorporar la máquina incompleta indicada arriba cumpla las disposiciones de la directiva de máquinas 2006/42/CE.

De inbedrijfstelling is niet toegestaan voordat is vastgesteld dat de machine of installatie waarin de o.a. onvolledige machine moet worden ingebouwd aan de bepalingen van de machinerichtlijn 2006/42/EC voldoet.

Idrifttagande är förbjudet tills att det har fastställts att maskinen eller anläggningen som den ovannämnda ofullständiga maskinen ska byggas in i uppfyller bestämmelserna i maskindirektivet 2006/42/EG.

Offenburg,

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert

Technischer Leiter

Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico /
Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör

6 Instructions de montage (pour une machine incomplète)

S'applique dans le cas où le produit MEIKO est une machine incomplète en vertu de la directive sur les machines (directive 2006/42/CE).

En cas de liaison de le produit MEIKO à une installation existante, il convient de prendre en compte les points suivants :

- Les composants doivent être alignés les uns aux autres, reliés mutuellement comme il se doit et ancrés afin qu'un fonctionnement sûr soit garanti. (Des possibilités de fixation doivent être choisies en fonction des conditions préalables, propres au client).
- Des phénomènes dangereux (par exemple, prise, écrasement, cisaillement ou coupe), susceptibles d'apparaître suite au raccordement, doivent être écartés par des mesures adaptées.
- Le raccordement électrique au réseau d'alimentation du client et, le cas échéant, une connexion électrique nécessaire doivent être réalisés conformément au schéma électrique fourni.
- Lors du montage, il faut veiller à ce qu'aucun dommage, notamment au niveau de l'installation électrique, ne soit causé.
- Une fois les travaux terminés, il convient de vérifier si l'installation ne présente pas de dommages.
- Les contrôles de la sécurité et du fonctionnement doivent être effectués au plus tard dans le cadre du contrôle général de l'installation.
- Des barres de glissement sont jointes à l'installation afin d'optimiser éventuellement la transition.

Travaux effectués sur l'équipement électrique



DANGER

Risque de blessures engendré par une décharge électrique

Les travaux à réaliser sur les équipements électriques de l'installation ne doivent être effectués que par un électricien dûment formé à cet effet !

Le schéma électrique de la machine incomplète fournie contient l'ensemble des déconnexions nécessaires pour le fonctionnement, connues du fabricant MEIKO, ainsi que d'autres déconnexions nécessaires connues et connexions électriques . Les connexions sont clairement représentées dans le schéma électrique. Il faut impérativement s'assurer que ces connexions sont établies avant la mise en service de l'installation et fonctionnent également en toute fiabilité.

Dans le cas où d'autres points dangereux non connus et non formulés par MEIKO apparaissent suite à l'assemblage des parties de l'installation, il convient de les éliminer et l'installation ne doit, le cas échéant, pas être mise en service.

7 Consignes générales de sécurité

7.1 Devoir de soin de l'utilisateur



ATTENTION!

Le lave-vaisselle a été conçu et fabriqué en considération d'une analyse des dangers ainsi que d'un choix soigné de normes harmonisées à respecter, mais également d'autres spécifications techniques. Il est ainsi conforme aux règles de l'art et garantit une sécurité optimale.

Cette sécurité ne peut être atteinte dans la pratique que si toutes les mesures requises à cet effet sont prises. Il incombe à l'utilisateur de planifier ces mesures et de vérifier leur mise en oeuvre.

Mesures à prendre pour un fonctionnement sûr du lave-vaisselle:

L'utilisateur doit en particulier s'assurer que ...



ATTENTION!

... le lave-vaisselle n'est utilisé que conformément aux prescriptions.

Dans le cas contraire, l'utilisation ou la manipulation peut occasionner des dommages ou des dangers pour lesquels nous déclinons toute responsabilité (voir également le chapitre « Utilisation conforme aux prescriptions »).



... seules les pièces détachées d'origine du fabricant doivent être utilisées en cas de besoin afin de garantir le bon fonctionnement et la sécurité.

L'utilisateur perd tout droit de réclamation, s'il a modifié le lave-vaisselle avec des pièces de rechange autres que les pièces d'origine du fabricant.



ATTENTION!

... seul un personnel suffisamment qualifié et autorisé utilise, entretient ou répare le lave-vaisselle.



ATTENTION!

... ce personnel est régulièrement formé à toutes les questions de sécurité de travail et de protection de l'environnement et connaît le contenu de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité qu'il inclut.



ATTENTION!

... le lave-vaisselle n'est utilisé qu'en parfait état de fonctionnement, que tous les dispositifs de protection et les tôles de protection sont montés et que le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de commutation est régulièrement vérifié.



ATTENTION!

... l'équipement de sécurité personnel requis est mis à la disposition de chaque membre du personnel d'entretien et de réparation et est porté pour toute intervention.



ATTENTION!

... lors de toutes les entretiens réguliers, tous les dispositifs de sécurité de la machine / de l'installation doivent être soumis à une vérification du bon fonctionnement.



ATTENTION!

... ce mode d'emploi est toujours à disposition dans un état lisible et complet à proximité du lave-vaisselle.



ATTENTION!

... les instructions de sécurité et de mise en garde fixées sur la machine elle-même ne sont pas enlevées et restent lisibles.



ATTENTION!

... des campagnes de vérifications sont effectuées sur les pièces achetées telles que pompes à chaleur, chaudières à gaz ou autres appareils. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.



ATTENTION!

Aucune modification (p. ex. électrique ou sur le site) ne doit être apportée après le montage, la mise en service et la remise du lave-vaisselle au client/exploitant. Les modifications apportées au lave-vaisselle, en particulier les modifications techniques, sans le consentement écrit du fabricant et par des personnes non autorisées engendrent la perte totale du droit à la garantie et annulent la responsabilité Produit.



ATTENTION!

... conformément aux normes DIN 10510, 10511 et 10512, les installations d'optimisation de la consommation d'énergie ne doivent pas provoquer de réduction des températures de service nécessaires. Si en tant que client vous utilisez néanmoins des installations d'optimisation de la consommation d'énergie, vous êtes seul responsable de l'éventuelle dégradation des résultats de lavage et de la situation hygiénique.

7.2 Mesures de sécurité fondamentales

Le lave-vaisselle livré peut engendrer des dangers s'il est utilisé d'une manière incorrecte ou s'il n'est pas utilisé conformément aux prescriptions.



ATTENTION!

Les parties mobiles ou rotatives sous tension peuvent engendrer

- un risque de préjudices corporelles et de blessures mortelles pour l'utilisateur, et
- des dommages matériels.



ATTENTION!

Le lave-vaisselle ne doit être entretenu que par du personnel suffisamment qualifié et formé par l'exploitant et ayant connaissance des dangers et des consignes de sécurité. Le personnel qualifié au sens du présent mode d'emploi est constitué des personnes qui :

- ont plus de 14 ans,
- ont lu et respectent les consignes de sécurité,
- ont lu et respectent le mode d'emploi (resp. la partie applicable aux travaux à effectuer).



ATTENTION!

La machine fonctionne avec de l'eau chaude. Evitez tout contact avec l'eau de lavage. Risque de brûlure par l'eau bouillante ! La vaisselle atteint en conséquence également des températures élevées. Des précautions appropriées doivent être prises. Veuillez respecter les panneaux d'instructions apposés sur le lave-vaisselle.



Mise en garde !

Certaines parties sont inévitablement sous une tension dangereuse lors du fonctionnement d'appareils électriques.

L'ensemble de la machine doit impérativement être mise hors tension avant l'ouverture des plaques de recouvrement ou d'un composant électrique.

POSITIONNEZ LE COMMUTATEUR PRINCIPAL SUR « ARRET » et installez les sécurités appropriées.

Les travaux et la suppression des anomalies sur les parties électriques de l'automate doivent exclusivement être effectués par du personnel spécialisé formé et agréé par MEIKO. Il convient de respecter les prescriptions en matière de prévoyance contre les accidents.

L'appareil automatique ne doit être mis en service qu'une fois que l'exploitant a mis **toutes les tôles de protection** en place.



ATTENTION!

La machine, les armoires électriques et autres composants électrotechniques ne doivent pas être aspergés avec un tuyau d'arrosage ou un appareil de nettoyage à haute pression.



ATTENTION!

Le lave-vaisselle ne doit être utilisé que sous la surveillance du personnel formé à cet effet.



ATTENTION!

Le lave-vaisselle ne doit **pas** être utilisé en cas de manques de clarté eu égard à son fonctionnement.



ATTENTION!

Les portes et les trappes doivent, de principe, être fermées !



Pendant le transport, en raison du risque de rester accroché au convoyeur de transport ou aux objets à laver de la machine, le personnel d'exploitation doit porter des vêtements moulants et enlever les bagues et les bracelets. Nous recommandons également de porter des chaussures de sécurité avec des embouts métalliques !



Les chauffages du bac peuvent encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine !



Les travaux et la suppression des anomalies sur l'installation de vapeur ne doivent être effectués que par des techniciens compétents.



Seuls des détergents et des produits de rinçage industriels appropriés doivent être utilisés.

Veuillez-vous informer auprès des fournisseurs de ces produits.

Les détergents et les produits de rinçage peuvent être dangereux pour la santé.

Les consignes du fabricant relatives aux dangers qui se trouvent sur les fûts métalliques d'origine ainsi que les fiches de données de sécurité doivent être respectées.



Le commutateur principal doit être mis hors tension à la fin du fonctionnement.



**NOUS N'ASSUMONS AUCUNE RESPONSABILITE
POUR LES DOMMAGES RESULTANT DU NON
RESPECT ET DE LA NON OBSERVATION DES
PRESENTES CONSIGNES DE SECURITE!!!**



7.2.1 Travaux sur les composants électriques

Les travaux de réparation et de dépannage sur les composants électriques du lave-vaisselle ne doivent être effectués que par un électricien dûment formé à cet effet !

Vérifier régulièrement tous les composants électriques ! Les connexions lâches doivent être resserrées ! Remplacer immédiatement toute conduite ou tout câble endommagé !

L'armoire électrique doit rester fermée en permanence ! Son accès ne doit être permis qu'aux personnes autorisées en possession de la clé ou de l'outil approprié !

8 Livraison, transport, installation et montage

8.1 Livraison

Dès réception de la marchandise, contrôlez l'intégralité de la livraison en la comparant avec la confirmation de commande MEIKO ou avec le bordereau de livraison.

Toute partie manquante doit, le cas échéant, faire l'objet d'une réclamation immédiate auprès du transporteur et être signalée à la Société MEIKO.

Vérifiez l'ensemble de l'installation afin de déceler tout dommage pendant le transport.

En cas de dommage supposé pendant le transport, informez immédiatement par écrit :



- le transporteur
- la société MEIKO

8.2 Transport et installation

Afin d'éviter la survenance d'endommagements ou des blessures pouvant être mortelles pendant le transport de la machine, les points suivants doivent impérativement être respectés :

- Les tâches de transport ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées et en tenant compte des consignes de sécurité.



Afin de garantir un transport sûr, les parties de l'installation sont équipées d'un support en bois équarri.

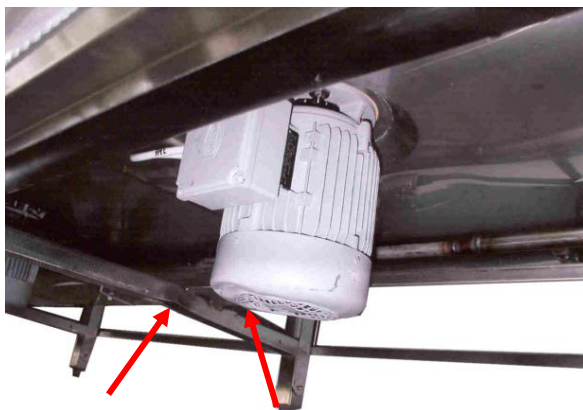
Les machines doivent, par principe, être transportées avec ce bois d'emballage. L'emballage est conçu de manière à rendre possible un transport sûr et sans danger avec deux chariots élévateurs.



N'effectuer le transport qu'avec des chariots élévateurs !!!

Si les chariots ne sont pas positionnés complètement en dessous du support en bois, il est plus facile de les manipuler dans les virages.

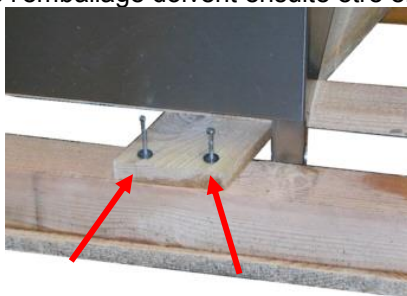
Les moteurs des éléments de la machine peuvent éventuellement faire saillie sous la machine. Ceci doit toujours être pris en considération.



Endommagements du moteur et du châssis !!!

Dès que la machine est arrivée à l'endroit prévu, les chariots sont abaissés. (Ils restent toujours encore en dessous du support). La machine est placée sur le support de l'emballage. Les pieds ne supportent pas encore de poids.

Toutes les vis de fixation de l'emballage doivent ensuite être éliminées.

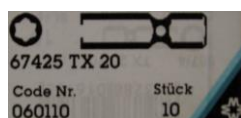


par ex. éliminer ces vis et les autres !

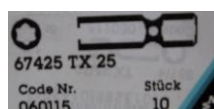
Laisser pour le moment encore tout le bois d'emballage sous les éléments de la machine.

Les embouts suivants sont nécessaires.

Torx TX 20



Torx TX 25



Embout pour SW 10 mm



Ces embouts sont en vente dans tout magasin d'outillage.

Une perceuse/visseuse avec rotation à gauche et un mandrin verrouillable est par ailleurs nécessaire.

Après avoir enlevé tous les vissages de l'emballage de transport, la machine doit être à nouveau soulevée par les chariots sur les deux côtés.
Il est possible de retirer maintenant sans effort tous les grands bois longitudinaux se trouvant sous la machine



La machine doit ensuite être à nouveau abaissée sur le sol. Les chariots sont enlevés. **Veillez veiller à ne pas poser la machine par terre brusquement**, les pieds de la machine pouvant être détruits.

Veillez par ailleurs à ce que les pieds de la machine soient sortis uniformément afin d'éviter une charge unilatérale des pieds. Il est possible de vérifier la charge uniforme à l'aide de la force appliquée en tournant la clé à fourche.



Une clé de 27 est nécessaire pour régler les pieds de la machine!

S'il s'avère nécessaire de repousser la machine longitudinalement vers le mur, ceci ne peut s'effectuer à l'aide de ses pieds que sous réserve.
(Attention aux grilles du sol et aux paliers !)

Il est également possible de rapprocher la machine le plus près possible du mur en laissant les petits bois longitudinaux sous la machine et, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous, en poussant la machine vers l'arrière.



Pousser les petits bois longitudinaux à gauche et à droite du support

Placer le chariot le plus près possible du support.

Si l'installation de la machine à l'aide du chariot selon l'illustration ci-dessus est impossible, les bois longitudinaux peuvent être retirés en basculant légèrement la machine après avoir dévissé tous les vissages des emballages de transport.

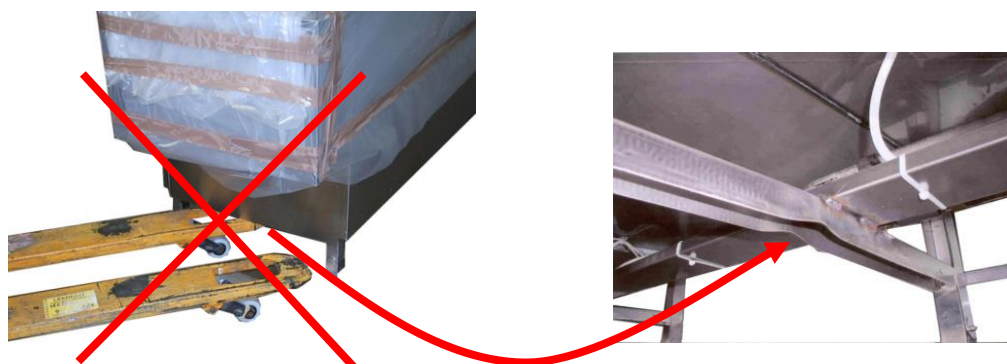


Lors de la pose finale de la machine il convient de veiller à ce que tous les pieds de la machine supportent environ le même poids.

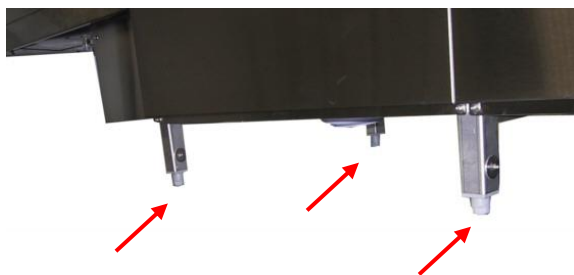
Une charge irrégulière peut causer la rupture des pieds individuels.

Il est possible de vérifier la charge uniforme à l'aide de la force appliquée en tournant la clé à fourche.

ATTENTION : Ne déplacer en aucun cas la machine de cette manière!



Un soulèvement de la machine au centre du support de la machine endommagera inévitablement la machine. Une latte doit toujours être utilisée pour répartir le poids.



Une clé de 27 est nécessaire pour régler les pieds de la machine!



Important :

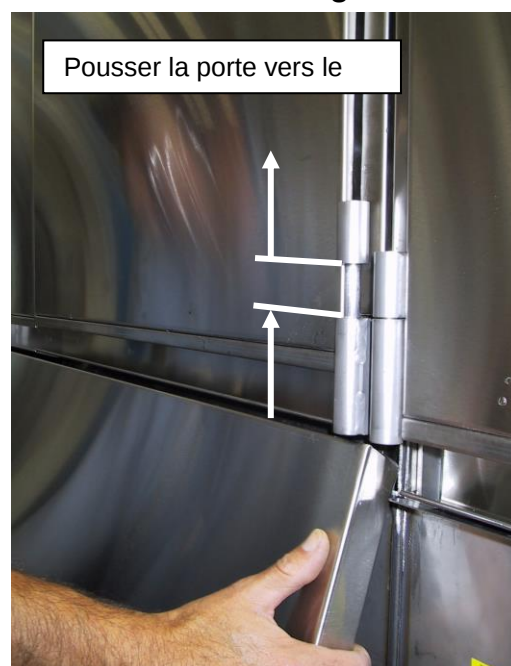
L'orientation horizontale de la machine à l'aide des pieds de la machine réglables en hauteur (clé 27) doit être effectuée soigneusement et de manière à ce que le poids de la machine soit uniformément réparti sur les pieds. Ceci est impérativement nécessaire afin d'éviter des décalages ou des tensions dus à une charge unilatérale pouvant causer par ex. le blocage ou la non-étanchéité des portes hydrauliques.

- Veuillez lire également le chapitre « Consignes générales de sécurité ».

8.3 Dépose des tôles de protection sous le bac de lavage

La machine peut être équipée en option de portes battantes. Afin de pouvoir démonter les tôles de protection inférieures dans cette configuration, il faut, après avoir desserré les écrous de fixation, soulever les portes du bac de lavage en position fermée et les maintenir.

Lorsque la porte est soulevée, il devient possible d'extraire la tôle de protection correspondante (l'idéal étant de se faire assister par une autre personne qui maintient la porte en position haute).



8.4 Installation et montage

Un plan de montage a été établi par MEIKO indiquant les dimensions de la machine, les puissances de connexion et la consommation en énergie.

L'assemblage s'effectue selon les indications du plan de montage et en général par un installateur MEIKO spécialisé.

Le montage et le raccordement de l'installation doivent, en tout état de cause, être **impérativement** effectués par du personnel spécialisé et compétent.

Nous n'assumons aucune garantie pour les dommages résultant de raccordements non conformes aux règles de l'art.



Positionner la machine déballée selon les indications des dimensions du plan de montage. La machine doit être placée respectivement orientée à l'horizontale.

Si la machine est livrée en plusieurs parties, les points de séparation doivent être nettoyés rigoureusement avec de l'acétone et être colmatés à l'intérieur avec de la silicone (Sista F 108 – MEIKO n° de commande 0 870 001 ou M 509 – MEIKO n° d'ident. 9 518 385 ; dans les ateliers de vernissage Sikaflex 260 – MEIKO n° de comm. : 0 870 030).



Sista P 819
Produit nettoyant

N° de commande :
9 503 233



Sista F 108
Colle silicone spécial

N° de commande :
0 870 001



Sista M 509
Colle silicone spécial

N° de commande :
9 518 385



Sikaflex – 260
Colle forte
N° de
commande
0 870 030

Le ruban étanche doit être fixé à l'extérieur. Il doit être décalé vers l'arrière d'environ 1 mm et également contribuer à l'amélioration optique de la machine.

8.5 Charge au sol du lave-vaisselle

La charge au sol par pied – surface encombrée D=40 mm par pied, s'élève à :

- pour les lave-vaisselle sans pompe à chaleur : env. 150 kg
- pour les lave-vaisselle avec pompe à chaleur : env. 200 kg

8.6 Instructions pour l'élimination des matériaux d'emballage

- Le cadre en bois à quatre pans est en sapin ou épicéa brut non traité..
Des directives d'importations spéciales spécifiques au pays peuvent aussi imposer du bois ayant été traité contre les parasites.
- Le film plastique (PE) peut être recyclé.
- Les éléments de cartonnage utilisés comme protection des bords peuvent également être recyclés.
- Le ruban de maintien en acier peut être recyclé avec la ferraille.
- Le ruban de maintien en plastique (PP) peut être recyclé.

8.7 Raccordement électrique

Les travaux sur les parties électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens spécialisés.

Le schéma de câblage correspondant se trouve dans l'armoire électrique. Ce schéma de câblage fait partie intégrante de la machine et ne doit, en conséquence, pas être enlevé !

La plaque signalétique avec les valeurs des raccordements électriques se trouve à l'intérieur de l'armoire électrique. Les prescriptions électriques doivent être respectées lors du raccordement de l'alimentation du réseau à la machine.



ATTENTION!

Attention :

Le fusible de puissance du site doit être choisi en fonction des conditions locales et de l'intensité nominale de la machine de façon à garantir la protection auxiliaire (en Allemagne : VDE 0100).

L'alimentation secteur doit être protégée conformément aux prescriptions en vigueur et munie d'un interrupteur principal (accessible dans le bâtiment pour les opérateurs ou placé dans la machine). Lorsque le conducteur de neutre (N) n'est pas mis à la terre, il convient d'utiliser un interrupteur principal tétrapolaire. Les raccordements au secteur doivent se faire au moyen de conducteurs isolés résistants aux huiles, au minimum de qualité H 07 RN-F.

Les mesures de protection ainsi que le raccordement de la liaison équipotentielle doivent être conformes aux prescriptions des fournisseurs d'énergie locaux et aux prescriptions localement applicables (en Allemagne, respecter la norme VDE 0100 Teil 540).

Le champ d'application de la norme VDE 0160 / EN 50178 stipule que, dans les zones d'équipement électrique dans lesquelles des disjoncteurs différentiels (FI) sont prévus ou présents côté secteur, un disjoncteur FI de type B sensible à tous les types de courant doit être monté en amont du disjoncteur FI de type A existant lorsqu'un convertisseur de fréquence est utilisé.

Une borne de raccord à cinq pôles est prévue pour le raccordement au réseau (L1, L2, L3, N, PE).

Les données des raccordements électriques, la tension, le type de courant, l'intensité du courant, la puissance, etc. sont indiquées sur la plaque signalétique de la machine. Veuillez vérifier la tension électrique.

Tous les câbles électriques doivent être amenés à l'armoire électrique en passant dans des presse-étoupe repérés conformément au schéma de câblage et raccordés aux bornes et aux auxiliaires de commande prévus.

8.8 Raccordement de l'eau fraîche

Si la température est susceptible de descendre en dessous de 5°C à l'endroit où la machine est installée, des mesures adéquates de protection contre le gel doivent être prises.

Les sections de passage nominales, sections transversales, etc. indiquées se rapportent à la machine.

Les installations du site doivent être dimensionnées en fonction des conditions locales (par ex. passage des conduites, longueur des alimentations).

Les raccordements de fluides et d'énergie des machines disposent de terminaisons définies en fonction de l'état de la construction (en règle générale à une certaine distance des points de raccordement du site). Les liaisons doivent être réalisées par du personnel spécialisé agréé.

Tous les paramètres des alimentations en fluides et en énergie doivent être maintenus constants pendant toute la durée de fonctionnement.

Les raccords en eau fraîche doivent être réalisés selon les règlements locaux (Allemagne par ex. DIN 1988). Dans chaque conduite d'eau, un dispositif d'arrêt doit être prévu et accessible côté bâtiment pour les opérateurs. La machine comporte un sectionnement du réseau (en Allemagne suivant EN 1717). Les raccordements des eaux usées doivent être réalisés selon les règlements locaux (Allemagne par ex. DIN 1986).



La crépine peut être nettoyée sans couper l'alimentation générale en eau.

Lorsqu'on dévisse la partie inférieure dans laquelle se trouve la crépine, l'arrivée d'eau est automatiquement coupée.

Ceci permet de nettoyer sans problème la crépine lors des opérations d'entretien.

(Cette fonction de coupure peut également servir de vanne d'arrêt pour les interventions de maintenance).

Pour connaître les quantités, qualités et températures d'eau nécessaires, reportez-vous au plan de montage.

La qualité de l'eau doit également être conforme aux exigences du groupe de travail « Lave-vaisselle industriels ».

La plupart des machines sont équipées d'un récupérateur de chaleur ou d'une pompe à chaleur.

Pour un rendement optimal de ces dispositifs, la température d'arrivée de la conduite d'eau affectée au rinçage doit être maintenue à une valeur aussi basse que possible (dans l'idéal à environ 10°C).

Une alimentation en eau plus chaude dégrade non seulement le rendement de récupération de chaleur et celui de la pompe à chaleur mais aussi les conditions d'évacuation d'air de la machine.

Lorsque l'eau fraîche sert également à commander des vannes dans la machine, une **pression d'écoulement** minimum est nécessaire. Pour les pressions et les quantités nécessaires, voir « Prescriptions et valeurs de référence ».

8.9 Raccordement des eaux usées

Le raccordement des eaux usées doit être réalisé conformément à la norme DIN 1986 et en tenant compte de la réglementation locale.

Alle Wasserabläufe der Maschine sind über einen ausreichend großen Geruchsverschluss an das Abwassernetz der Küche anzuschließen.

Toutes les évacuations d'eau doivent être raccordées via un siphon suffisant grand au réseau des eaux usées de la cuisine. Lors du choix du matériel (tuyaux, masse d'étanchéité), veuillez tenir compte du fait que la température des eaux usées 70-75° C et que la valeur pH peut se situer entre 3 et 12 en fonction de la nature et de la concentration des détergents utilisés. Les matériaux doivent en conséquence résister aux acides et à la lessive. Côté bâtiment, les tuyaux d'évacuation doivent être raccordés suivant le plan de montage.

8.10 Raccordement de l'évacuation d'air de la machine

Les installations techniques de ventilation doivent dans tous les cas être réalisées conformément aux prescriptions en vigueur (en Allemagne, par ex. VDI 2052) mais étanches à l'eau et résistantes à la corrosion.

Les valeurs de température et d'humidité de l'air évacué qui sont indiquées dans les documents mis à la commande peuvent augmenter dans certaines situations de fonctionnement (par ex. stand-by).

Le raccordement de l'évacuation d'air doit être effectué en tenant compte des prescriptions locales.



Attention !

Pour les machines à récupération de chaleur, le raccordement de l'évacuation d'air doit être effectué de manière à ce qu'en cas de gel les parties véhiculant l'eau du lave-vaisselle ne soient pas détruites. Si ceci n'est pas possible, il convient d'installer un dispositif antigel.

L'air humide et chaud de la machine doit être évacué de la zone de lavage. Le canal d'évacuation de l'air doit être réalisé de manière à ce qu'il soit non corrosif, étanche et drainé. Afin de parvenir à une aspiration parfaite, il convient de s'assurer que la surpression sur le raccord de la machine, respectivement la sous-pression sur le site sont suffisantes.

9 Réglage de la machine par un technicien d'entretien lors de la première mise en service

9.1 Mise en service

Afin d'éviter un endommagement de l'installation ou des blessures pouvant être mortelles lors de la mise en service du lave-vaisselle, les points suivants doivent impérativement être respectés :

Les contrôles initiaux nécessaires doivent être effectués sur les pièces achetées telles que les pompes à chaleur ou d'autres appareils. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.



- La mise en service du lave-vaisselle ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et en respectant les consignes de sécurité.
- Avant le premier démarrage, assurez-vous que tous les outils ou autres corps étrangers ont bien été sortis du lave-vaisselle.
- Vérifiez que les fuites de liquide ont été éliminées.
- Actionnez tous les dispositifs de sécurité et commutateurs magnétiques des portes avant la mise en service.
- Contrôlez le serrage correct de toutes les liaisons vissées.
- Veuillez lire également le chapitre « Consignes générales de sécurité ».

La formation et la mise service du lave-vaisselle sont effectuées par les techniciens installant le matériel. Le lave-vaisselle ne peut être utilisé par les opérateurs qu'après cette formation.

9.2 Réglage des produits chimiques

Le réglage correct de la quantité de détergent et de la quantité de produit de rinçage est fonction du produit utilisé.

Le fournisseur concerné est à même de régler le dosage correct.

9.3 Travaux avant la première mise en service

Les points du présent paragraphe doivent impérativement être soigneusement respectés avant la première mise en service !

- Conduites d'eau
Toutes les conduites doivent être rigoureusement rincées. Le chauffage doit être arrêté pour ce faire (enlever les fusibles) afin d'éviter un dessèchement dû au chauffage des éléments chauffantes. Tous les collecteurs d'impuretés doivent ensuite être nettoyés.
- Conduites de vapeur
Toutes les conduites doivent être rigoureusement rincées. Toutes les vannes de réglage doivent, à cet effet, être entièrement ouvertes et tous les éléments de réglage du condensat doivent être enlevés. Tous les collecteurs d'impuretés doivent ensuite être nettoyés.
- Raccordement électrique
 - Resserrer toutes les bornes électrique dans l'armoire de commande ; contrôler que les connecteurs sont solidement enfichés.
 - Le sens de rotation correct de tous les moteurs doit être vérifié.
 - Effectuer un contrôle visuel de tous les accessoires électriques (par ex. interrupteurs, câbles, boîtiers, capots).
 - Effectuer un contrôle fonctionnel de tous les interrupteurs électriques montés.
- Intérieur de la machine
S'assurer qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur de la machine (chiffon, parties de vis, outils, matériau d'emballage, etc.)

**Attention**

Il convient de veiller, à tous les endroits où des pièces mobiles passent devant des pièces fixes, qu'un passage sans frottement est garanti (p. ex. glissières, coulisseaux de transport, tôles de guidage de l'eau et bien d'autres encore.)

Contrôler que tous les tuyaux de lavage, systèmes de lavage, bras de rinçage, filtres, couvercles de bacs, tuyaux d'évacuation et crépines d'évacuation ainsi que tous les clapets d'arrivée et de sortie sont montés.

Veillez à ce que les pièces soient correctement installées.

10 Préparation - Fonctionnement - Lavage avec le lave-vaisselle

Après la réalisation de tous les travaux d'installation (électrique, eau, eaux usées, vapeur chaude, évacuation d'air) sur la nouvelle machine mise en place et de tous les réglages de la machine (températures du bac de lavage, de l'eau de rinçage et de séchage, quantité d'eau de rinçage, temps de contrôle pour le remplissage des bacs de lavage, sécurité de surcharge des bandes de transport) par des **techniciens formés à cet effet** (voir chapitre 3), la machine peut être mise en service.

10.1 Mesures de sécurité fondamentales pour le fonctionnement normal

Le lave-vaisselle ne doit être utilisé que par du personnel formé et autorisé qui connaît le contenu de ce mode d'emploi et est en mesure de travailler selon les indications !



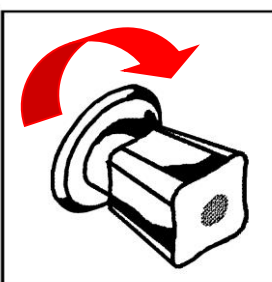
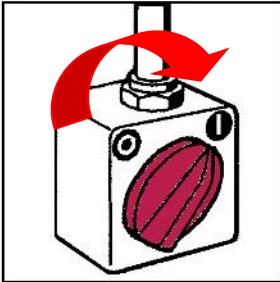
Avant de mettre en marche le lave-vaisselle, assurez-vous que :

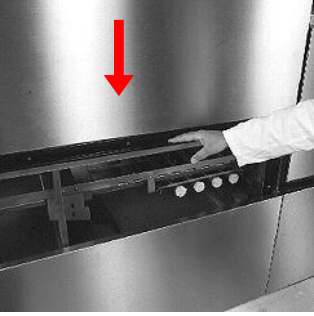
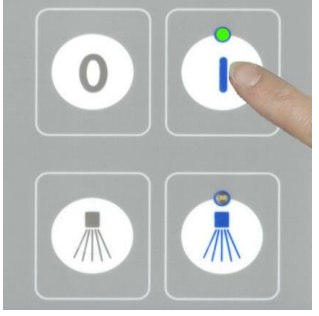
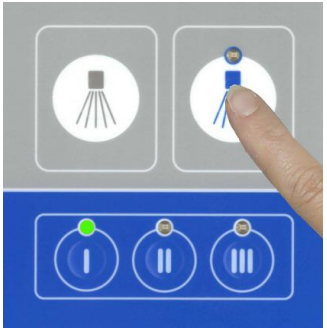
- seules des personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail de l'installations.
- personne ne peut être blessé par la mise en service du lave-vaisselle!

Avant chaque mise en service :

- S'assurer que le lave-vaisselle n'a pas de dommages visibles et qu'il est en parfait état de fonctionnement!
Tout défaut doit être immédiatement signalé au supérieur hiérarchique !
- Sortir de la zone de travail de l'installation tous les matériaux/objets qui ne sont pas nécessaires au fonctionnement !
- S'assurer que tous les dispositifs de sécurité du lave-vaisselle sont en parfait état de fonctionnement !

10.2 Opération

 Ouvrir la vanne d'arrêt de l'amenée d'eau.	 Brancher le secteur sur le site.	Contrôler que tous les tuyaux de lavage, systèmes de lavage, bras de rinçage, filtres, couvercles de bacs, tuyaux d'évacuation et crépines d'évacuation ainsi que tous les clapets d'arrivée et de sortie sont montés. Veillez à ce que les pièces soient correctement installées.
---	--	---

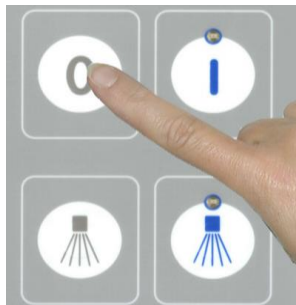
		
Fermez toutes les portes.	Les bacs de lavage peuvent être automatiquement remplis et chauffés à l'aide des touches „Remplissage/Chauffage“.	Lorsque les bacs de lavage sont remplis et chauffés à la température de lavage, l'indication "prêt à fonctionner" apparaît sur le display.
	Lorsque les bacs de lavage sont remplis et chauffés à la température de lavage, la machine est mise en marche avec la touche « Démarrage ». Le transport et les pompes de lavage sont maintenant en fonctionnement et le lavage peut commencer. Habituellement, la machine est équipée d'un dispositif économiseur d'eau de rinçage, c'est-à-dire que le rinçage n'est pas toujours actif. Toutes les autres fonctions (surveillance de la température des bacs de lavage, de rinçage final et de séchage ou de perte d'eau dans les bacs de lavage) sont assumées par la commande de la machine, ne nécessitant ainsi aucun autre contrôle respectivement service.	
Appuyer la touche "mise en route" pour mettre en marche le lave-vaisselle.		

10.3 Pause de lavage

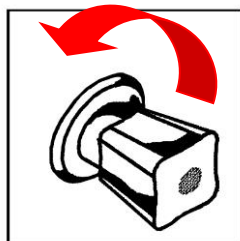
	Le lavage peut être interrompu avec la touche « Pause ». Les pompes de lavage et le transport des paniers sont déconnectés. Les chauffages des bacs continuent cependant à fonctionner. La machine reste donc prête à fonctionner.
	Appuyer la touche "mise en route" pour remettre en marche le lave-vaisselle.

11 Mettre la machine hors service

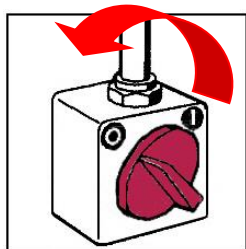
Cet appareil doit être mis hors service à l'issue de son utilisation ou quand le site d'installation n'est pas régulièrement surveillé par le personnel !



La machine est complètement mise hors service avec la touche « Arrêt complet ».



Fermer la vanne d'arrêt de l'amenée d'eau.



Couper le secteur sur le site.
Le lave-vaisselle est maintenant hors tension.

Nettoyer la machine, voir le chapitre « nettoyage ».

Pour les appareils dotés de :

- la régénération automatique d'installations de traitement des eaux usées
- sécurité anti-gel
- installations d'osmose inversée intégrées
- remplissage et chauffage automatiques du bac de lavage par présélection de durée,

le fonctionnement automatique ne doit être activé que lorsque le site d'installation est régulièrement surveillé par le personnel.

12 Nettoyage

12.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage



Les chauffages du bac peuvent encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine !

La machine, les armoires électriques et autres composants électrotechniques ne doivent pas être aspergés avec un tuyau ou avec un appareil de nettoyage à haute pression.

12.2 Nettoyage après le lavage

Il est conseillé, non seulement pour des raisons d'hygiène mais également afin de préserver le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle et de pouvoir plus facilement détecter les éventuels dommages, de toujours maintenir le lave-vaisselle dans un bon état d'entretien et de respecter les points suivants après le lavage !

Nettoyer, respectivement contrôler le bon état des parties suivantes :

- Filtre de recouvrement du bac
- Recouvrements latéraux des filtres
- filtre d'aspiration des pompes
- Rideaux anti-éclaboussure
- passage libre des gicleurs des tuyaux de lavage
- Bacs de lavage
- passage libre des gicleurs des tuyaux de lavage

Les revêtements enlevés aux fins de cette tâche doivent ensuite être remis en place dans l'état initial. Veillez à ce que les pièces soient correctement installées!

12.3 Directives de nettoyage – a effectuer quotidiennement

N'utilisez pas un nettoyeur a haute pression !!!!!



Arrêtez la machine.



Ouvrez les portes



Aspergez l'intérieur de la machine et la partie arr. des portes hydrauliques avec un tuyau.



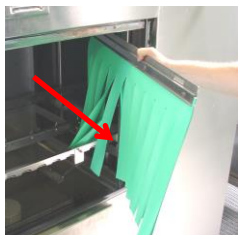
Enlevez les filtres de recouvrement du bac



Enlevez les supports des filtres de recouvrement.



Enlevez les tuyaux de lavage



Enlevez tous les rideaux anti-éclaboussure pour les nettoyer



Enlevez les bras de rinçage.



Ouvrez la vidange.



Enlevez le filtre d'aspiration de la pompe.



Nettoyez le filtre d'aspiration de la pompe.



Ouvrez la petite vidange.



Enlevez le filtre d'aspiration de la pompe



Nettoyez le filtre d'aspiration de la pompe



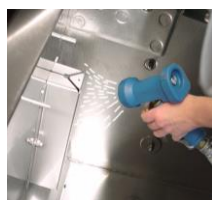
Aspergez l'intérieur de la machine.



Enlevez le filtre de vidange



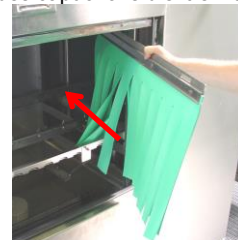
Nettoyez le filtre de vidange.



Nettoyez les tuyaux de lavage et de rinçage final a pompe et leurs gicleurs. Utilisez une brosse en nylon pour nettoyer les gicleurs. Vérifiez l'intégralité et l'étanchéité des tuyaux de lavage et des capuchons d'extrémité.



Nettoyez tous les filtres



Après avoir nettoyé la machine, réinstallez toutes les parties et vérifiez leur intégralité et leur position correcte. Vérifiez que tous les bras de lavage sont fermement mis en place. Vérifiez l'étanchéité de tous les capuchons d'extrémité des bras de lavage. Réinstallez les trop-pleins de vidange et les rideaux.



La machine, les armoires électriques et autres composants électrotechniques ne doivent pas être nettoyés avec le tuyaux d'arrosage ou le nettoyeur à haute pression !!!!

12.4 Entretien des surfaces en acier inoxydable

Si nécessaire, nous vous recommandons de ne nettoyer les surfaces en acier inoxydable qu'avec des produits de nettoyage et d'entretien destinés à l'acier inoxydable.

Les parties légèrement sales peuvent être essuyées avec un chiffon doux ou une éponge, éventuellement humide.

Après le nettoyage, veiller à bien sécher toutes les surfaces pour éviter les traces de calcaire. Utiliser de l'eau déminéralisée de préférence.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de récurage agressifs.

Les produits d'entretien ne doivent pas attaquer l'acier inoxydable, ne former aucun dépôt et ne pas entraîner de décoloration.

N'utiliser en aucun cas de produits de nettoyage contenant de l'acide muriatique ni d'agents de blanchiment à base de chlore.

Ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage ayant préalablement été utilisés sur de l'acier non inoxydable pour prévenir la rouille erratique.

Les effets extérieurs agressifs dus aux produits de nettoyage et d'entretien et émanant des alentours du lave-vaisselle ou s'étant formés par contact direct peuvent endommager la machine et mettre le matériau en danger (p. ex. : nettoyeurs agressifs pour carrelages).

Attention !

Les consignes du fabricant relatives aux dangers apposées sur les bidons métalliques d'origine et figurant dans les fiches de données de sécurité doivent être respectées.

12.5 Liste de contrôle après le nettoyage

S'assurer après le nettoyage du lave-vaisselle que toutes les parties sont réinstallées.

Veuillez vérifier **l'intégralité et la position exacte** des parties suivantes

- Recouvrements latéraux des filtres
- Filtres de recouvrement du bac
- Trop-pleins de vidange
- Tuyaux de rincage final a pompe
- Rideaux
- Contrôler si le nombre de capuchons d'extrémité des tuyaux de lavage est complet
- Filtres d'aspiration de la pompe

Fermez les vannes de vidange.

Le lave-vaisselle est prête pour la prochaine équipe.

ATTENTION!!!



Ne pas utiliser pour le pré lavage de détergent moussant pour le lavage à la main à proximité du lave-vaisselle. La mousse qui pénètre dans le lave-vaisselle engendre des anomalies de fonctionnement et un mauvais résultat de lavage!

13 Conseils d'auto-dépannage

Panne	Elimination
Machine ne se remplit pas !	• Manque d'eau • Collecteur des impuretés encrassé • Electrode du régulateur de niveau encrassée • Electrovanne défectueuse

Panne	Elimination
Pas de pulvérisation d'eau de rinçage	• Manque d'eau • Collecteur des impuretés encrassé • Electrovanne défectueuse • l'économiseur d'eau est défectueux • Système de rinçage à eau claire entartré • Installation pour eau à osmose inverse intégré en panne

Panne	Elimination
Sortie de vapeur !	• Aspiration en panne • Les rideaux manquent • Les températures sont trop élevées • Bras de lavage, buses de séchage, déflecteurs d'air tordus ou incorrectement montés

Panne	Elimination
Marques et traînées sur la vaisselle !	• Minéralisation de l'eau de rinçage trop élevée (voir le mode d'emploi) • Si ce défaut est observé uniquement à certains moments, contrôler le dispositif d'adoucissement et la régénération. Elle ne doit pas être activée lors du lavage. • Prétraitement de l'eau défectueux ou bypassé • De l'eau de différentes qualités en fonction du centre de distribution des eaux peut également en être la cause. • Produits de rinçage non appropriés ou dosage incorrect. • Les rideaux manquent ou ne sont pas installés correctement • Lavage préalable de récipients trop grands, d'où entraînement de détergent dans les cuves suivantes • Vitesse du convoyeur trop élevée.

Panne	Elimination
Forte formation de mousse dans le bac de lavage !	• Du fait d'un pré-nettoyage de la vaisselle, du produit le lavage à la main est entré dans les bacs de lavage • Le lavage en machine quotidien se fait avec des produits de nettoyage moussants qui pénètrent ensuite dans la machine. • Améliorer le pré-lavage, car l'encrassage des bacs est trop élevé. En variante, effectuer une vidange intermédiaire des bacs de lavage. • Quantité d'eau de rinçage trop faible • Détergent ou produit de rinçage non approprié • Températures trop faibles, en dessous de 40°

14 Formation du personnel

Seul un personnel formé est autorisé à travailler avec le lave-vaisselle.

Les compétences du personnel en matière d'utilisation, d'entretien et de réparation doivent être clairement définies.

Le personnel en formation ne doit travailler avec le lave-vaisselle que sous la surveillance d'une personne expérimentée

Personnes	Opérateurs, sur instructions	Travailleurs internes, sur instructions	Travailleurs internes qualifiés, ou ajusteur-mécanicien
Activité			
Installation et montage			◆
Mise en service			◆
Fonctionnement, utilisation	◆	◆	◆
Nettoyage	◆	◆	◆
Contrôle des dispositifs de sécurité	◆	◆	◆
Recherche de pannes		◆	◆
Dépannage mécanique		◆	◆
Dépannage électrique			◆
Entretien			◆
Réparations		◆	◆

La formation doit être confirmée par écrit.

15 Elimination du lave-vaisselle

Lors de l'élimination du lave-vaisselle (démontage et mise au rebut), les composants doivent être de préférence recyclés en fonction de leurs matériaux. Ci-après une liste des matériaux les plus fréquemment trouvés lors du démontage:

- Acier chrome-nickel
- Aluminium
- Cuivre
- Laiton
- Pièces électriques et électroniques
- PP et autres matières plastiques

16 Rayons non ionisant

Le rayonnement non ionisant n'est pas généré de manière ciblée, mais est produit par les moyens d'exploitation électriques (par ex. des moteurs électriques, des câbles haute tension ou des bobines magnétiques). De plus, la machine n'est pas dotée d'aimants permanents puissants. En cas de respect d'une distance de sécurité (distance entre la source du champ et l'implant) de 30 cm, l'influence sur les implants actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs) peut être exclue avec une très grande probabilité.

17 Emission sonore

Niveau de pression acoustique se référant au lieu de travail – voir «Prescriptions et valeurs de référence».

18 Normes et valeurs de référence

Normes, prescriptions et organismes cité(e)s ou important(e)s :

DIN 10510	Lavage professionnel de la vaisselle au moyen de lave-vaisselle multibacs avec convoyeur
DIN 10 512	Lavage professionnel de la vaisselle au moyen de lave-vaisselle à un seul bac
DIN 1988	Règles techniques applicables aux installations d'eau potable (TRWI)
DIN 1717	Protection de l'eau potable contre les impuretés – Dispositifs de sécurité
VDI 2052	Installations techniques de ventilation pour cuisines
DVGW	Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V (Association allemande des professionnels du gaz et de l'eau) http://www.dvgw.de
VGG	Vereinigung gewerbliches Geschirrspülen (association des professionnels du lavage de la vaisselle) http://www.vgg-online.de

Indices de qualité de l'eau suivant VGG

Dureté totale	jusqu'à 3° de dureté allemande (dH)
Teneur en chlorures faiblement alliés	maxi 50 mg/l d'eau (pour éviter la corrosion par piqûres des aciers utilisés pour la fabrication des couverts)
Métaux lourds	Les valeurs limites à retenir sont de 0,1 mg de fer et 0,05 mg de manganèse par litre d'eau. 0,05 mg de cuivre par litre d'eau peuvent déjà provoquer une décoloration de la vaisselle et de la machine.
Teneur en sels totaux	maxi 400 µS/cm (pour la porcelaine et le verre opale) maxi 100 µS/cm (pour le verre) maxi 80 µS/cm (pour l'acier inoxydable) (mesuré par la conductivité électrique).

Températures dans la machine suivant DIN 10510 et DIN 10 512

	Sans composant désinfectant	avec composant désinfectant
Eau douce - prélavage	25°C - 40°C	
pompes - prélavage	40°C - 50°C	
Détergent – cuve de circulation	60°C - 65°C	55°C - 65°C
Pompes - rinçage	60°C - 70°C	
Eau douce – rinçage	80°C - 85°C	

Fluide de commandes des vannes :

Pressions	mini 3,5 bars, maxi 8 bars (sans coups de bélier)
Consommation d'une vanne de réglage, par manœuvre	environ 0,01 litre à 3 bars

Emission sonore :

Le niveau de puissance acoustique à partir de la mesure de pression acoustique a été déterminé selon la méthode de la surface enveloppante, conformément à : DIN EN ISO 3744, classe de précision 2

Niveau de pression acoustique se référant au lieu de travail	LpA ≤ 69dB (Incertitude de mesure ± 1,5 dB)
--	--

19 Entretien

Une maintenance régulière est une condition essentielle à la fiabilité et à la sécurité du fonctionnement à long terme du lave-vaisselle. Une maintenance négligée ou effectuée de façon incorrecte augmente le risque résiduel de dommages matériels et de blessures imprévus, pour lesquels nous déclinons toute responsabilité.

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que lorsque le lave-vaisselle est hors tension. L'interrupteur principal du lave-vaisselle doit en outre être débranché et enfermé à clé.

Les dispositifs de sécurité existants ne doivent pas être démontés !

Remarque : Remplacer les « pièces d'usure selon le marquage « V » dans la liste des pièces détachées. »

Une vérification du bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité de la machine / de l'installation doit être effectuée lors de toutes les entretiens réguliers.

Nous vous conseillons de conclure un contrat d'entretien avec notre concessionnaire afin de garantir une longue durée de vie de votre lave-vaisselle.

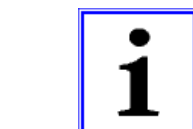
19.1 Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien réparation

Respecter les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi !
Respecter les consignes d'entretien au sujet des différents composants dans ce mode d'emploi !

Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, interdire l'accès à la zone de travail à toute personne non autorisée ! Placer des panneaux de signalisation indiquant que des travaux d'entretien ou de réparation sont en cours !

Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, couper l'alimentation électrique en éteignant l'interrupteur principal et en le mettant en sécurité à l'aide d'un cadenas ! La clé du cadenas doit être conservée par la personne effectuant les travaux d'entretien ou de réparation ! Le non respect de cette prescription peut engendrer de graves blessures corporelles ou des dommages matériels.

Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, s'assurer que toutes les parties de l'installation qui doivent éventuellement être touchées se sont refroidies à la température ambiante !
Éliminer les produits de graissage, de refroidissement ou de nettoyage dangereux pour l'environnement conformément aux réglementations applicables.



ACHTUNG!



ATTENTION!



ATTENTION!



19.1.1 Avant la mise en service après des travaux d'entretien ou de réparation

Avant la mise en service après des travaux d'entretien ou de réparation, effectuer tous les contrôles décrits sous « Réglage de la machine par un technicien d'entretien lors de la première mise en service ».



19.1.2 Respecter les prescriptions relatives à la protection de l'environnement

Les obligations légales visant à éviter la production de déchets et à leur recyclage/élimination conforme doivent être respectées pour tous les travaux effectués sur et avec le lave-vaisselle !

Lors des travaux d'installation, d'entretien ou de réparation, les produits nocifs pour l'eau tels que :

- les graisses et huiles de lubrification
- les huiles hydrauliques
- les produits de refroidissement
- les liquides de nettoyage contenant du solvant

ne doivent pas pénétrer dans le sol ou la canalisation ! Ces matériaux doivent être recueillis, stockés, transportés et éliminés dans des récipients appropriés !

20 Recommandations d'entretien

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quotidienne- ment	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>A NOTER :</u> Il est impératif de procéder à un contrôle de sécurité électrique après chaque remplacement d'un composant électrique !!!				



Remarque :

Remplacer les pièces d'usure selon le marquage „V“ dans la liste des pièces détachées.

1. Transport des paniers

Vérifier le moto-réducteur				
Vérifier la présence d'endommagements extérieurs du moto-réducteur			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (I _N voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aération			◆	◆
Sécurité de surcharge de la bande transporteuse				
Vérifier la présence de traces d'usure des blocs de guidage du chariot et du coulisseau du disque d'entraînement			◆	◆
Vérifier le fonctionnement de la sécurité de surcharge par simulation d'une surcharge ; corriger éventuellement la tension de repos du ressort.		◆	◆	◆
Vérifier la souplesse de déplacement du chariot transporteur				◆

2. Pompes de lavage

Vérifier le moteur de la pompe				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du moteur			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (I _N voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier (endommagement du palier) dans le moteur			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aération			◆	◆
Vérifier la pompe de lavage				
Vérifier l'étanchéité de la garniture étanche à anneau glissant (contrôle visuel, de l'extérieur)		◆	◆	◆
Remplacer la garniture étanche à anneau glissant				env. tous les 2 ans env. toutes les 3000 h
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du rotor de pompe				◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du corps de pompe		◆	◆	◆
Filtre d'aspiration de la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'état du filtre d'aspiration de la pompe		◆	◆	◆
Nettoyer à fond l'intérieur du filtre d'aspiration de la pompe				◆
Nettoyer l'extérieur du filtre d'aspiration de la pompe	◆	◆	◆	◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quotidienne- ment	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>A NOTER :</u> Il est impératif de procéder à un contrôle de sécurité électrique après chaque remplacement d'un composant électrique !!!				

3. Systèmes de lavage

Vérifier l'étanchéité du tuyau ascendant				
- Raccord pompe / tuyau ascendant		◆	◆	◆
- Tuyau ascendant		◆	◆	◆
- Raccord tuyau ascendant / système de lavage		◆	◆	◆
- Logement du système de lavage		◆	◆	◆
Vérifier le système de lavage				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du système de lavage		◆	◆	◆
Vérifier la propreté des gicleurs	◆	◆	◆	◆
Vérifier la présence de tous les capuchons d'extrémité	◆	◆	◆	◆
Vérifier le spectre d'arrosage (toute la largeur du convoyeur doit être couverte par le spectre d'arrosage des gicleurs.) La pression inférieure des gicleurs doit être diminuée, afin que les objets à laver les plus légers ne se retournent pas.		◆		

4. Système de rinçage à l'eau claire

Vérifier la séparation réseau du moteur (le cas échéant)				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du moteur			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (ln voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier (endommagement du palier) dans le moteur			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aération			◆	◆
Vérifier la séparation réseau de la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'étanchéité de la garniture étanche à anneau glissant (contrôle visuel, de l'extérieur)		◆	◆	◆
Remplacer la garniture étanche à anneau glissant				env. tous les 2 ans env. toutes les 3000 h
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du rotor de pompe				◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du corps de pompe		◆	◆	◆
Système				
Vérifier l'ensemble du système quant à la présence éventuelle d'endommagements et de défauts d'étanchéité		◆	◆	◆
Vérifier la propreté des gicleurs	◆	◆	◆	◆
Vérifier la quantité d'eau (compteur à eau/débit)			◆	◆
Nettoyer le carter de séparation réseau				◆
Vérifier le bon fonctionnement des interrupteurs à flotteur			◆	◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quotidienne- ment	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>A NOTER :</u> Il est impératif de procéder à un contrôle de sécurité électrique après chaque remplacement d'un composant électrique !!!				

5. Système de rinçage final à pompe

Vérifier le moteur (le cas échéant)				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du moteur			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (In voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier (endommagement du palier) dans le moteur			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aération			◆	◆
Vérifier la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'étanchéité de la garniture étanche à anneau glissant (contrôle visuel, de l'extérieur)		◆	◆	◆
Remplacer la garniture étanche à anneau glissant				env. tous les 2ans ; env. toutes les 3000 h
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du rotor de pompe				◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du corps de pompe		◆	◆	◆
Filtre d'aspiration de la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'état du filtre d'aspiration de la pompe		◆	◆	◆
Nettoyer à fond l'intérieur du tamis fixe de pompe				◆
Nettoyer l'intérieur/l'extérieur du tamis mobile de pompe	◆	◆	◆	◆
Système				
Vérifier l'ensemble du système quant à la présence éventuelle d'endommagements et de défauts d'étanchéité		◆	◆	◆
Vérifier la propreté des gicleurs	◆	◆	◆	◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quotidienne- ment	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>A NOTER :</u> Il est impératif de procéder à un contrôle de sécurité électrique après chaque remplacement d'un composant électrique !!!				

6. Economiseur de produits chimiques

Vérifier le moteur (le cas échéant)				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du moteur			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (In voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier (endommagement du palier) dans le moteur			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aération			◆	◆
Vérifier la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'étanchéité de la garniture étanche à anneau glissant (contrôle visuel, de l'extérieur)		◆	◆	◆
Remplacer la garniture étanche à anneau glissant				env. tous les 2ans; env. toutes les 3000 h
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du rotor de pompe				◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du corps de pompe		◆	◆	◆
Filtre d'aspiration de la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'état du filtre d'aspiration de la pompe		◆	◆	◆
Nettoyer à fond l'intérieur du tamis fixe de pompe				◆
Nettoyer l'intérieur/l'extérieur du tamis mobile de pompe	◆	◆	◆	◆
Système				
Vérifier l'ensemble du système quant à la présence éventuelle d'endommagements et de défauts d'étanchéité		◆	◆	◆
Vérifier la propreté des gicleurs	◆	◆	◆	◆
Vérifier la propreté des cyclones et conduites du système de recirculation			◆	◆
Vérifier la propreté et le bon fonctionnement de la conduite de déviation. Nettoyer la conduite.			◆	◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quotidienne- ment	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>A NOTER :</u> Il est impératif de procéder à un contrôle de sécurité électrique après chaque remplacement d'un composant électrique !!!				

7. Wärmepumpe (wenn vorhanden)				
Vérifier le moteur (le cas échéant)				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du moteur de la pompe de recirculation			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique du moteur de la pompe de recirculation (I _N voir schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier dans le moteur de la pompe de recirculation (endommagement du palier)			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aération du moteur de la pompe de recirculation			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique du moteur du compresseur (I _N voir schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier dans le moteur du compresseur (endommagement du palier)			◆	◆
Vérifier la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'étanchéité de la garniture étanche à anneau glissant (contrôle visuel, de l'extérieur)		◆	◆	◆
Remplacer la garniture étanche à anneau glissant				env. tous les 2ans ; env. toutes les 3000 h
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du rotor de pompe				◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du corps de pompe		◆	◆	◆
Filtre d'aspiration de la pompe (le cas échéant)				
Vérifier l'état du filtre d'aspiration de la pompe		◆	◆	◆
Nettoyer à fond l'intérieur du tamis fixe de pompe				◆
Nettoyer l'intérieur/l'extérieur du tamis mobile de pompe	◆	◆	◆	◆
Echangeur de chaleur				
Vérifier la propreté de l'échangeur de chaleur			◆	◆
Nettoyer l'échangeur de chaleur à l'eau chaude				◆
Vérifier l'étanchéité de l'échangeur de chaleur				◆
Airbox / Airbox-Plus				
Contrôler la propreté de l'Airbox / de l'Airbox-Plus, effectuer le cas échéant un nettoyage. Nettoyer la tôle de réglage et le séparateur de gouttes			◆	◆
Système				
Vérifier l'ensemble du système quant à la présence éventuelle d'endommagements et de défauts d'étanchéité		◆	◆	◆
Vérifier la propreté et le bon fonctionnement des conduites de circulation. Nettoyer les conduites et l'échangeur de chaleur coaxial			◆	◆
Constater si un examen régulier de la pompe à chaleur est nécessaire. (Voir le mode d'emploi de la pompe à chaleur jointe.)			◆	◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quotidienne- ment	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>A NOTER :</u> Il est impératif de procéder à un contrôle de sécurité électrique après chaque remplacement d'un composant électrique !!!				

8. Séchage

Ventilateur				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du ventilateur			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (In voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier dans le ventilateur (endommagement du palier) (Vérification visuelle et auditive)			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille d'aspiration			◆	◆
Registre de chauffage (vapeur ou eau chaude)				
Vérifier la propreté du registre de chauffage			◆	◆
Nettoyer le registre de chauffage à l'eau chaude				◆
Vérifier l'étanchéité du registre de chauffage (vecteur de chauffage)				◆
Boîtier de soufflage				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements du système de soufflage		◆	◆	◆
Vérification fonctionnelle				
La température d'aspiration ne doit pas dépasser x1°C				◆
Vérifier la propreté de la partie intérieure du séchage			◆	◆
Nettoyer l'intérieur du séchage avec de l'eau chaude (enlever toutes les traces de graisse et d'huile)				◆

x1 voir plus loin

9. Récupération de chaleur

Soufflerie d'évacuation				
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements extérieurs du ventilateur			◆	◆
Vérifier l'alimentation électrique (In voir le schéma électrique)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de bruits de palier dans la soufflerie (endommagement du palier)			◆	◆
Vérifier la propreté de la grille de protection			◆	◆
Echangeur de chaleur				
Vérifier la propreté de l'échangeur de chaleur			◆	◆
Nettoyer l'échangeur de chaleur à l'eau chaude				◆
Vérifier l'étanchéité de l'échangeur de chaleur				◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quotidienne- ment	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
A NOTER : Il est impératif de procéder à un contrôle de sécurité électrique après chaque remplacement d'un composant électrique !!!				

10. Bâti de la machine et pièces incorporées

Vérifier l'étanchéité du bâti de la machine, du bac, des portes			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements et l'aspect complet ainsi que le bon positionnement du bâti de la machine, du bac, de la structure en tôle, des portes, des revêtements bas, des zones d'entrée et de sortie et des clapets. Vérifier la présence éventuelle d'endommagements et l'aspect complet du bâti de la machine, du bac, de la structure en tôle, des portes, des revêtements bas, des zones d'entrée et de sortie			◆	◆
Vérifier l'aspect complet, la présence éventuelle d'endommagements et le bon positionnement des rideaux anti-éclaboussures		◆	◆	◆
Vérifier l'aspect complet, la présence éventuelle d'endommagements et le bon positionnement des tamis de recouvrement de bac et du boîtier de tamis		◆	◆	◆
Vérifier les ressorts à col de cygne des portes (en cas d'un ressort défectueux, il faut les remplacer tous)		◆	◆	◆
Vérifier électriquement le bon fonctionnement de l'interrupteur du contrôle de porte		◆	◆	◆
Vérifier la présence éventuelle d'endommagements mécaniques de l'interrupteur du contrôle de porte		◆	◆	◆

11. Zone Installation

Température de service et vérification des quantités consommées				
Mesurer les températures de l'eau du bac (x_2), températures de l'eau de rinçage (x_3) et températures de séchage (x_4) et les comparer avec les valeurs indiquées dans la documentation			◆	◆
x_2, x_3, x_4 , voir plus loin				
Système de chauffage				
Vérifier l'étanchéité de l'ensemble du système				◆
Nettoyer le collecteur d'impuretés			◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement des soupapes			◆	◆
Système d'eau claire				
Vérifier l'étanchéité de l'ensemble du système				◆
Nettoyer le collecteur d'impuretés			◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement des soupapes			◆	◆
Nettoyer le régulateur de niveau	◆	◆	◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement du régulateur de niveau			◆	◆
Vérifier la qualité (dureté) de l'eau d'entrée (selon le plan de montage)			◆	◆
Vérifier la présence éventuelle de dépôt de tartre dans la machine et toutes ses composantes. Détartrer le cas échéant			◆	◆
Vérifier la qualité (conductivité) de l'eau d'entrée x_5 pour l'eau déminéralisée et l'eau à osmose inverse			◆	◆
Vérifier la qualité (températures) de l'eau d'entrée (selon plan de montage)		◆	◆	◆

x_5 voir plus loin

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quotidienne- ment	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
A NOTER : Il est impératif de procéder à un contrôle de sécurité électrique après chaque remplacement d'un composant électrique !!!				

12. Installation d'évacuation des eaux usées

Vérifier la présence du vidange du bac	◆	◆	◆	◆
Vérifier le bon fonctionnement des tamis de vidange (baïonnette) du bac		◆	◆	◆
Vérifier l'étanchéité des vannes de vidange et des trop-plein			◆	◆

13. Installation électrique

Vérifier l'alimentation électrique de tous les chauffages (I _n voir schéma électrique)				◆
Resserrer tous les arrêts de vis et raccords				◆
Vérifier le bon fonctionnement de tous les interrupteurs et la présence éventuelle d'endommagements (voir schéma électrique)				◆
Vérification visuelle de tout le matériel d'exploitation électrique (p.ex. interrupteurs / conduites / boîtiers / couvercles)				◆
Nettoyer les filtres d'entrée et de sortie du ventilateur de l'armoire électrique (le cas échéant)			◆	◆

14. Dosage du détergent

Vérifier la fonction (dans la mesure du possible, éventuellement en concertation avec le fournisseur de produits chimiques)			◆	◆
---	--	--	---	---

15. Dosage du produit de rinçage

Vérifier la fonction (dans la mesure du possible, éventuellement en concertation avec le fournisseur de produits chimiques)			◆	◆
---	--	--	---	---

16. Vérification du bon fonctionnement global de la machine

Vérifier l'action conjointe des différentes fonctions			◆	◆
Effectuer un lavage d'essai			◆	◆
Vérifier les résultats du nettoyage et du séchage				
Eventuellement, évaluer la concentration d'amidon et en informer le responsable cuisine.			◆	◆
Compresseurs d'air (le cas échéant)				
Vérifier le niveau d'huile		◆	◆	◆
Enlever l'eau de condensation de la chaudière		◆	◆	◆
Dans tous les cas de figure, tenir compte du mode d'emploi du fabricant				
Installation d'augmentation de la pression de l'eau (le cas échéant)				
Vérifier l'étanchéité			◆	◆
Vérifier la pression d'alimentation du bac d'expansion			◆	◆

	Etape de service			
	①	②	③	④
<u>Travaux d'entretien</u>	Travaux de nettoyage quotidienne-ment	Au moins 1x par trimestre	Au moins 1x par semestre mais toutes les 1000 h h	Au moins 1x par an mais toutes les 2000 h
<u>A NOTER :</u> Il est impératif de procéder à un contrôle de sécurité électrique après chaque remplacement d'un composant électrique !!!				

17. Vérification visuelle de l'environnement machine				
Ne pas utiliser de détergents moussants (par ex. des produits de lavage à la main) au niveau de la machine et en corrélation avec la machine	◆	◆	◆	◆
Installations de traitements des eaux usées (le cas échéant)				
Installations pour eau à osmose inverse (vérification visuelle) Attirer l'attention du client sur l'entretien de l'installation			◆	◆
Installations pour eau déminéralisée (vérification visuelle) Attirer l'attention du client sur l'entretien de l'installation			◆	◆
Dans tous les cas de figure, tenir compte du mode d'emploi du fabricant				
Air gap conformément à WRC (le cas échéant, p.ex. pour l'Angleterre)				
Vérifier le comportement du gicleur perlator (à la sortie de l'eau)		◆	◆	◆
Nettoyer/détartre le gicleur perlator (à la sortie de l'eau)				◆

x1	température maximum d'aspiration pour ventilateur 0 550 056	75°C
	température maximum d'aspiration pour ventilateur 0 550 050	75°C
x2	température pompe pour prélavage,	selon DIN 10510 40°C à 50°C
	température détergent pour bac de recirculation,	selon DIN 10510 55°C à 65°C
x3	température eau claire pour rinçage	selon DIN 10510 80°C à 85°C
x4	température de séchage,	selon DIN 10510 pas d'exigence (voir x1)
x5	qualité minimum de l'eau selon VGG	
	teneur totale en sel:	maxi 400 μ S/cm par rapport à la porcelaine et au verre opale maxi 100 μ S/cm par rapport au verre maxi 80 μ S/cm par rapport à l'acier inox (couverts)

Les étapes de service représentées ① - ④ doivent être mises en oeuvre par du personnel qualifié.

- ① opérateurs, sur instructions
- ② travailleurs internes, sur instructions
- ③ travailleurs internes qualifiés, ou ajusteur-mécanicien
- ④ ajusteur-mécanicien formé par MEIKO

Sur la page suivante, vous pouvez documenter les entretiens effectués. Meiko recommande l'inscription des étapes de service semestrielles (③) ainsi que des étapes de service annuelles (④).

[illegible]





The clean solution

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
Tel. + 49 (0)781 / 203-0
www.meiko.de
info@meiko.de